

POLITECHNIKA ŚLĄSKA
Dział Współpracy z Zagranicą
44-100 Gliwice, ul. Akademicka 2A
tel. +48 32 237 19 59
e-mail: RN3@polsl.pl

ZAŁĄCZNIK NR 1
do zarządzenia nr 57/2021 Rektora Politechniki Śląskiej
z dnia 23 kwietnia 2021 r.

.....
(pieczęć jednostki lub komórki zamawiającej)

ZAPROSZENIE DO SKŁADANIA OFERT
na usługę tłumaczeniową

1. Pełna nazwa zamawiającego (dane do faktury)

POLITECHNIKA ŚLĄSKA
ul. Akademicka 2A, 44-100 Gliwice
NIP: 631 020 07 36

Dane jednostki zamawiającej:

nazwa: Dział Współpracy z Zagranicą
adres (kod pocztowy, miasto, ulica, numer): ul. Akademicka 2A, 44-100 Gliwice
osoba do kontaktu: Martyna Ćwielong
tel. 32 237 19 59, e-mail: martyna.cwielong@polsl.pl

2. Opis przedmiotu zamówienia*:

Tłumaczenie zwykłe na język angielski dokumentów Politechniki Śląskiej. Prosimy o wycenę tak zwanej strony tłumaczeniowej, tj. 1800 znaków ze spacjami. Dokumenty będą wysyłane do Państwa sukcesywnie. Tłumaczenia będą finansowane z projektu, którego koniec przypada na 30.04.2023. Ostatnie tłumaczenia będą musiały być wykonane i rozliczone do tej daty. Szacunkowa, całkowita liczba stron to około 3000 stron.

- a) okres gwarancji: od dnia odbioru przedmiotu zamówienia,
- b) przystąpienie do usunięcia usterki lub awarii w ramach udzielonej gwarancji nastąpi w ciągu od momentu zgłoszenia, a jej usunięcie w ciągu kolejnych
- c) warunki płatności: przelewem bankowym do 21 dni od daty złożenia faktury,
- d) termin wykonania zamówienia liczony od daty udzielenia zamówienia:
do 14 dni kalendarzowych od dostarczenia dokumentu.
- e) inne szczegółowe wymagania zamawiającego: z zachowaniem oryginalnego formatowania i układu tekstu, stosowanie słownictwa zgodnie z glosariuszem, który będzie stanowił załącznik do umowy.

3. Sposób przygotowania oferty oraz miejsce i termin składania ofert:

Ofertę należy złożyć w jednej z poniższych form (należy wybrać proponowane sposoby komunikacji),
w nieprzekraczalnym terminie: do dnia 29.07.2022r.

- a) osobiście w: Dziale Współpracy z Zagranicą, p.293
- b) w wersji elektronicznej na adres e-mail: martyna.cwielong@polsl.pl lub rn3@polsl.pl

Wykonawca, który złoży ofertę w formie elektronicznej, jest zobowiązany do wystania żądania potwierdzenia odebrania wiadomości elektronicznej przez zamawiającego. Po otrzymaniu żądania zamawiający potwierdzi otrzymanie oferty w formie elektronicznej. W przypadku gdy oferta nie wpłynie na wskazany adres zamawiającego oraz przy braku takiego potwierdzenia domniema się, że oferta nie została złożona.

Całkowita oferowana cena musi obejmować kompleksową realizację zamówienia i uwzględniać wszystkie składniki cenotwórcze, w tym wszelkie podatki, składki na ubezpieczenia społeczne i zdrowotne itp.,

tzn. cena oferowana przez osobę prawną musi zawierać podatek VAT, a cena oferowana przez osobę fizyczną musi zostać powiększona o ewentualne obciążenia ZUS ponoszone przez Politechnikę Śląską.

W ofercie należy podać producenta/typ/model/nazwę oferowanego towaru.

4. Oferty otrzymane po terminie składania ofert nie będą rozpatrywane.
5. Do oferty (sporządzonej np. na załączonym „formularzu oferty”) muszą być dołączone następujące dokumenty:
 - a)
 - b)
6. Kryteria oceny ofert:
Najtańsza oferta wygrywa.
7. W niniejszym postępowaniu nie mają zastosowania przepisy ustawy Pzp i z tego względu oferentom biorącym w nim udział nie przysługują środki ochrony prawnej przewidziane ww. ustawą.
8. Złożenie oferty nie zobowiązuje zamawiającego do udzielenia zamówienia.

KLAUZULA INFORMACYJNA RODO W ZWIĄZKU Z UDOSTĘPNIENIEM DANYCH OSOBOWYCH

1. Administrator danych osobowych

Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Politechnika Śląska. Może Pani/Pan skontaktować się z administratorem w następujący sposób:

- 1) listownie na adres: ul. Akademicka 2A, 44-100 Gliwice
- 2) przez e-mail: RR1@polsl.pl

2. Inspektor ochrony danych

Może się Pani/Pan kontaktować z inspektorem ochrony danych we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych oraz korzystania z praw związanych z przetwarzaniem danych, w następujący sposób:

- 1) listownie na adres: ul. Akademicka 2A, 44-100 Gliwice
- 2) przez e-mail: iod@polsl.pl

3. Cele przetwarzania oraz podstawa prawna przetwarzania

Administrator będzie przetwarzać Pani/Pana dane osobowe na potrzeby przygotowania i realizacji niniejszego zamówienia. Podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c oraz f Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 roku w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych):

- 1) udzielenie zamówienia publicznego,
- 2) prawnie uzasadniony interes realizowany przez administratora, polegający na konieczności kontaktu z Panią/Panem.

4. Okres przechowywania danych osobowych

Administrator będzie przechowywać Pani/Pana dane osobowe przez okres wymagany przepisami prawa.

5. Odbiorcy danych

Pani/Pana dane administrator może przekazywać podmiotom zewnętrznym oraz organom lub podmiotom publicznym uprawnionym do uzyskania danych na podstawie obowiązujących przepisów prawa. Obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem ustawowym określonym w przepisach ustawy Pzp, związanym z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego; konsekwencje niepodania określonych danych wynikają z Pzp.

6. Prawa związane z przetwarzaniem danych osobowych

Przysługują Pani/Panu następujące prawa związane z przetwarzaniem danych osobowych:

- 1) prawo dostępu do Pani/Pana danych osobowych;
- 2) prawo żądania sprostowania Pani/Pana danych osobowych, które są nieprawidłowe, oraz uzupełnienia niekompletnych danych osobowych;

- 3) prawo żądania ograniczenia przetwarzania Pani/Pana danych osobowych;
- 4) prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych, tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych;

Pani/Pana dane nie będą podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu.

Zaproszenie do składania ofert sporządził/sporządziła:

20.07.22

(data)

.....
Dzielowy Martyna

(imię, nazwisko i podpis pracownika prowadzącego sprawę)

Ze strony zamawiającego zostało zaaprobowane przez:

20.07.22

(data)

Kierownik
Działu Współpracy z Zagranicą

.....
dr inż. Grzegorz Kłapyta

(podpis z imienną pieczętką osoby z jednostki/komórki zamawiającej)

